

СЪДЪРЖАНИЕ

Увод	9
In memoriam – Саня Велкова	10
I. В спомените на съвременниците	19
Кирил Топалов . Няколко приятелски думи за двама общи приятели	21
Бойка Соколова . Един спомен за <i>Марин Жечев</i>	30
Йордан Василев . Дълбоки познания, покрити със скромност	34
Ksenija Maricki-Gadjanski . <i>Is there Unity of Balkan Literature</i>	37
Василка Тъпкова-Заимова . <i>Марин Жечев – един мил приятел колега</i>	43
Анисава Милтенова . <i>Спомен за Марин Жечев</i>	44
II. Литературни и езикови контакти	47
Николай Аретов . Един ранен превод на Лукиан и българската рецепция на елинската митология	49
Анна Tabaki . <i>La théorie du drame romantique hugolien et sa réception en Grèce</i> ..	55
Христина Янисова . <i>Париж – Атина</i> на Василис Алексакис, или за срещата и раздялата на две култури.	63
Здравка Михайлова . За мярата и светостта на чувствата в поезията на Елитис ..	74
Фотини Христакуди . За спецификата на гръцкия символизъм	83
Georges Fréris . <i>La littérature européenne est-elle seulement occidentale?</i>	96
Спартак Паскалевски . Синкретичният феномен на визуално и фонично в европейската музика от втората половина на XX век. Приносът на Ксенакис и Логотетис	105
Гергана Дончева . Мотивът за невъзможното завръщане във филма на Тео Ангелопулос „Погледът на Одисей“	118
Румяна Станчева . Петко Славейков, Атанасиос Христопулос и традицията на анакреонтите мотиви	125
Predrag Mutavdžić . <i>National Languages and Diglossia</i>	144
Стойна Пороманска . Новогръцките диалекти в България – част от езиковата мозайка на страната	152
III. Българо-гръцки общувания в европейски контекст (XVIII–XX в.)	167
Рая Заимова . Византия – България в просвещенски прочит	169
Йордан Желев . Д-р Атанас Богориди (1788–1826) – произход, дейност, епоха ..	181
Maria Litina . <i>The Athenian Press and the role of the Patriarch of Jerusalem Cyril II (1845–1872) in the Bulgarian Question</i>	224
Dimitrios Stamatopoulos . <i>The Bulgarian Schism Revisited</i>	244
Тина Георгиева . Българо-гръцката схизма в представите на Константин Леонтиев	264

Angeliki Konstantakopoulou. Charilaos Dimopoulos – a “modernist” Balkan intellectual (2 ^d half of the XIX th century).....	276
Мина Христемова. Гръцка просвета и култура в Асеновград в края на XIX и началото на XX век.....	289
Юра Константинова. Антигръцкото движение в България (1906) през погледа на българския политически елит	315
Basil Gounaris. ‘If I was not Greece, I wish I were Bulgaria’! Some Greek Perceptions of Bulgaria, 1878–1913	338
Vassilis Maragos. From one Great Idea to Another: The European vision of a Greek thinker of the 1930s Generation	348
Fotini I. Toloudi. Interethnic tensions due to economic issues in multicultural People’s Republic of Macedonia: The British view on the period 1944–1949	380

CONTENTS

Foreword.....	9
In memoriam Sania Velkova	10
I. In the memories of contemporaries	19
Kiril Topalov. A few friendly words for two mutual friends.....	21
Bojka Sokolova. To Remember Marin Zhechev.....	30
Jordan Vasilev. Deep knowledge, covered with modesty.....	34
Ksenija Maricki-Gadjanski. Is there Unity of Balkan Literature	37
Vasilka Tăpkova-Zaïmova. Marin Zhechev – a pleasant colleague	43
Anissava Miltenova. To Remember Marin Zhechev	44
II. Contacts in the field of Literature and Linguistics	47
Nikolay Aretov. An early translation of Lucian and the Bulgarian Reception of Hellenic mythology.....	49
Anna Tabaki. La théorie du drame romantique hugolien et sa réception en Grèce.....	55
Christina Yanissova. “Paris – Athènes” de Vassilis Alexakis, ou rencontre et séparation de deux cultures.....	63
Zdravka Mihaylova. About Measure and Holiness of Emotion in Elytis’ Poetry	74
Fotini Christakoudi-Konstantinidou. De la spécificité du symbolisme grec.....	83
Georges Fréris. La littérature européenne est-elle seulement occidentale?	96
Spartak Paskalevski. The Syncretic Phenomenon of the Visual and the Phonic in European Music of the Second Half of the 20 th Century. Xenakis and Logothetis Contribution.....	105
Gergana Doncheva. The Theme of the Impossible Return in Theo Angelopoulos’ film Ulysses’ Gaze	118
Roumiana L. Stantcheva. Petko Slaveykov, Athanasios Christopoulos et la succession des motifs anacréontiques.....	125
Predrag Mutavdžić. National Languages and Diglossia	144
Stoyna Poromanska. Modern Greek dialects in Bulgaria – a part of Linguistic Mosaic in the Country.....	152
III. Bulgarian-Greek interaction in European context (XVIIIth–XXth Centuries).	167
Raïa Zaïmova. Byzance – Bulgarie dans une lecture dix-huitiémiste.....	169
Yordan Zhelev. Dr Atanas Bogoridi (1788–1826), Origin, Activity, Epoch	181
Maria Litina. The Athenian Press and the role of the Patriarch of Jerusalem Cyril II (1845–1872) in the Bulgarian Question	224
Dimitrios Stamatopoulos. The Bulgarian Schism Revisited	244
Tina Georgieva. Bulgarian-Greek Schism in the notions of Konstantin Leontiev.....	264

Angeliki Konstantakopoulou. Charilaos Dimopoulos – a “modernist” Balkan intellectual (2 ^d half of the XIX th century)	276
Mina Christemova. Greek education and culture in Asenovgrad at the end of XIX th and the beginning of XX th century.	289
Yura Konstantinova. The anti-Greek movement in Bulgaria (1906) in the perception of the Bulgarian political elite	315
Basil C. Gounaris. ‘If I was not Greece, I wish I were Bulgaria’! Some Greek Perceptions of Bulgaria, 1878–1913	338
Vassilis Maragos. From one Great Idea to Another: The European vision of a Greek thinker of the 1930s Generation	348
Fotini I. Toloudi. Interethnic tensions due to economic issues in multicultural People’s Republic of Macedonia: The British view on the period 1944–1949	380
II. Contacts in the field of Literature and Linguistics	
Nikolay Aristeu. An early translation of Lucian and the Bulgarian Reception of Hellenic mythology	49
Anna Tzabadi. La théorie du drame romantique hellénique et sa réception en Grèce . .	55
Christina Yannissova. “Paris – Athènes” de Vassilis Alexakis, ou rencontre et séparation de deux cultures	63
Zdravka Mihaylova. About Meane and Holmes of London in Elytis’ Poetry	74
Fotini Christakoudi-Konstantinidou. De la spécificité du symbolisme grec	83
Georges Fréris. La littérature européenne est-elle seulement occidentale?	96
Spartak Paskalevski. The Syncretic Phenomenon of the Visual and the Phonic in European Music of the Second Half of the 20 th Century. Xagakis and Logothetis Contribution	105
Gergana Doncheva. The Theme of the Impossible Return in Theo Angelopoulos’ film Ulysses’ Gaze	118
Roumiana I. Stantcheva. Petko Slaveykov, Athanasios Christopoulos et la succession des motifs anacroniques	125
Friedrag Mutavdzile. National Languages and Diglossia	144
Stoyan Poromansky. Modern Greek dialects in Bulgaria – a part of linguistic mosaic in the Country	152
III. Bulgarian-Greek interaction in European context (XVIII–XX th Centuries) . . .	
Raisa Kalimova. Byzance – Bulgarie dans une lecture dix-huitémiste	169
Jordan Xhelev. Dr. Atanas Bogoridi (1788–1826): Origin, Activity, Epoch	181
Maria Iliina. The Athenian Press and the role of the Patriarch of Jerusalem Cyri II (1845–1872) in the Bulgarian Question	234
Dimitrios Stamatopoulos. The Bulgarian Schism Revisited Thina Georgieva. Bulgarian-Greek Schism in the notions of Konstantin Leontiev	244